

Mi pariente está en prisión



PINPILINA

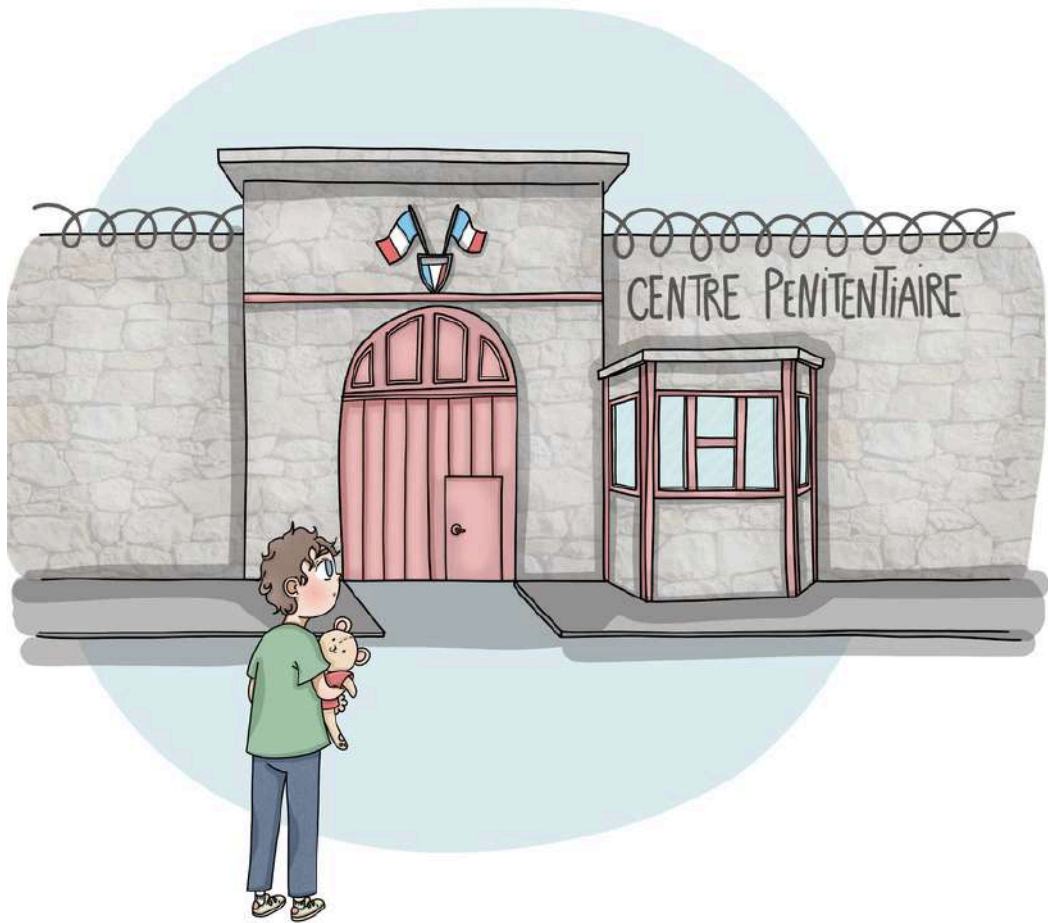
ILLUSTRATIONS: TABO



Estos pequeños personajes que ves aquí y que encontrarás a lo largo del libro son testimonios de niños que han vivido lo mismo que tú.



CAPÍTULO 1:
"LO QUE PODRÍAS VER EN LA
CÁRCEL"

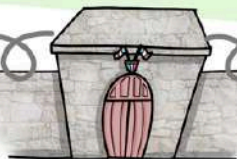
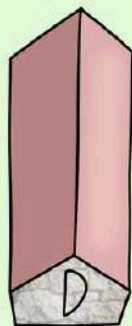
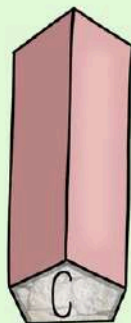
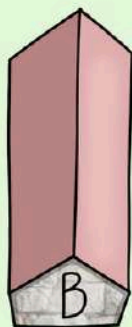
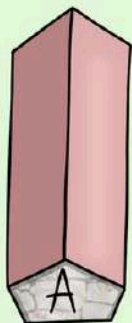


En casa, al igual que en la escuela, hay reglas que también existen afuera. Si tu mamá o tu papá no respeta esas reglas y hace algo que está prohibido, como una travesura muy grande, puede terminar en la cárcel. Pero debes saber que no es tu culpa que haya cometido esa travesura.

Si estabas presente cuando la policía vino a llevarse a tu papá o tu mamá, tal vez te asustaste o te pareció extraño porque no entendías lo que sucedía. Recuerda que no eres el único al que le ha pasado esto. No te lo guardes y no dudes en hablar de ello.



“Por ejemplo, cuando regresé a la escuela, hablé de esto con mi maestra.”



La cárcel es un edificio cerrado y protegido por grandes muros. Es posible que durante un tiempo no puedas entrar para visitar a tu papa o mama, pero una vez que tengas el permiso de acceso, podrás ver y hablar a tu mamá o tu papá.

“A mí me llevo algún tiempo volver a ver a mi papá. Pude verlo después de 3 meses”.





Cuando vayas a ver a tu mamá o tu papá, deberás pasar por la recepción. El adulto que te acompañe tendrá que dar al guardia de la prisión tu documento de identidad o tu libro de familia. Después podrás entrar por la de seguridad para ver a tu papá o tu mamá.

“A mí me daba miedo la puerta grande, pero recuerda que es solo una puerta.”



Los guardias



“Mira la imagen, te explico lo que llevan puesto. No te preocupes, aunque parezcan impresionantes, son amables con los niños”



Cuando entres a la cárcel, verás a los guardias. Ellos se encargan únicamente de la prisión.

No son como los policías que ves en la calle. Están ahí para vigilar y garantizar la seguridad de la prisión.

Ellos te acompañarán al área de visitas para que puedas ver a tu papá o tu mamá porque su trabajo es protegerte y asegurarse de que todo salga bien.

Los casilleros

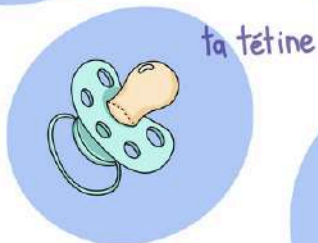


En la entrada encontrarás casilleros. Dentro podrás dejar las cosas que no puedes llevar contigo al área de visitas. Recuperarás tus cosas cuando salgas.



Yo dejaba mi pequeña mochila con mis juguetes.

Lo que tienes derecho a llevar al locutorio



Puedes quedarte con algunas cosas para el área de visitas.

“Siempre llevaba un dibujo para mi papá”.





Los objetos que guardes contigo tendrán que pasar por una cinta transportadora, y tú pasarás por una puerta que comprobará si tienes objetos prohibidos. Una vez que pases por esa puerta, podrás recuperar tu peluche y el resto de tus cosas.



Si la puerta suena, un guardia vendrá a revisar tus bolsillos para asegurarse de que no olvidaste guardar algo en el casillero o en la cinta transportadora.

Yo he visto perros durante la inspección.





Todas las puertas que atravieses en la cárcel hacen ruido cada vez que se abren y se cierran. Tendrás que esperar a que termine ese ruido para poder pasar a la siguiente puerta.

Esas puertas pueden ser grandes e impresionantes, pero están ahí para garantizar tu seguridad y la de tus padres.



La sala de visitas es un espacio donde te reunirás con tu mamá o tu papá para contarle cosas de tu día a día.

Todo depende de la cárcel en la que esté tu papá o tu mamá, pero debes saber que son todas diferentes: puede ser una sala muy pequeña con una mesa, sillas y, a veces, incluso juguetes para que puedas jugar, o una más grande donde otros niños y familias también se reúnen con sus seres queridos.

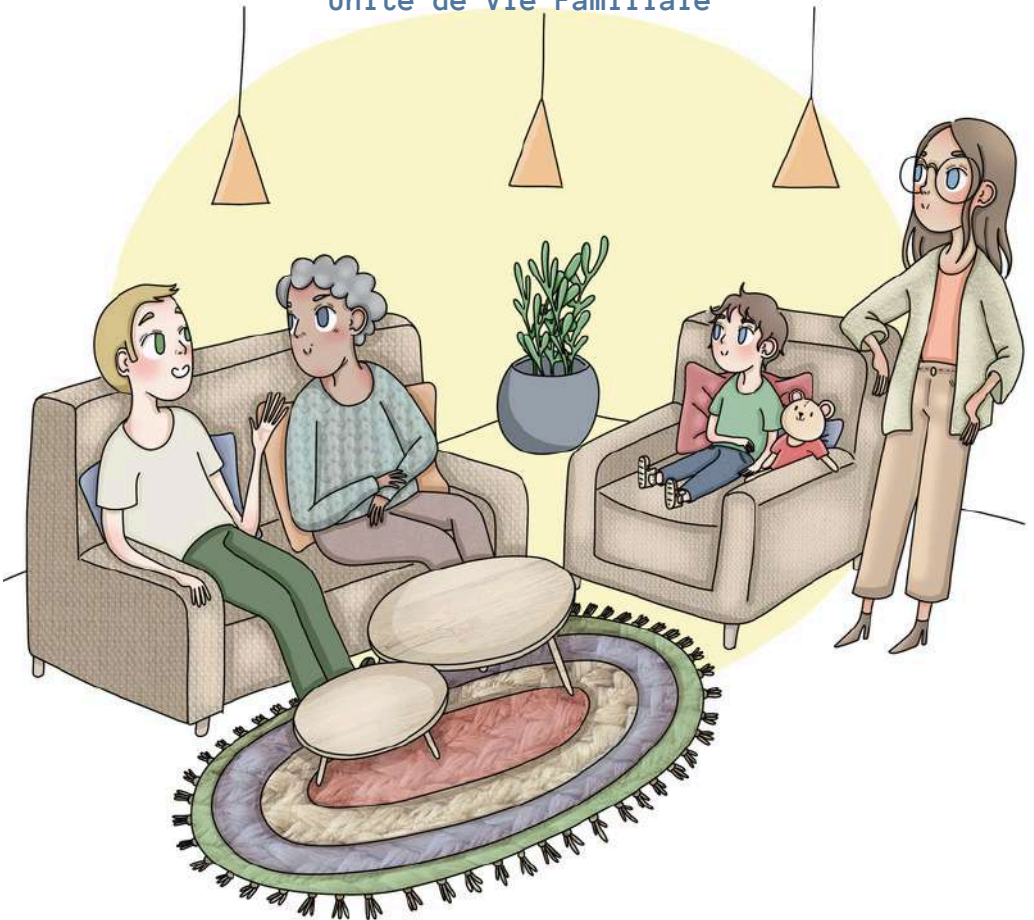
Durante tu visita, podrás darle tus dibujos y cartas a tu papá o tu mamá. Si no te sientes bien, puedes pedirle al adulto que te acompañe y que presione el botón rojo que sirve para salir.

En las salas de visitas, parece que el tiempo pasa rápido y no siempre hay tiempo para contarlo todo, pero es agradable poder ver a tu mamá o tu papá.



UVF

Unité de Vie Familiale



Unidad de Vida Familiar

Si tu papá o tu mamá permanece mucho tiempo en la cárcel, puede haber una Unidad de Vida Familiar (UVF).

Son apartamentos especializados donde puedes ir con otras dos personas de tu familia y pasar con tu papá o tu mamá 6 horas, 1 día o hasta 3 días enteros. Puedes llevar juguetes y ver dibujos animados con tu familia.



A mí me pareció extraño quedarme encerrado con mi papá durante tanto tiempo. Pero estaba feliz de poder pasar más tiempo con él que en las visitas normales.

CAPÍTULO 2:
**"LO QUE TU PAPÁ O MAMÁ PUEDE
HACER EN LA CÁRCEL"**



La habitación de tu papá o mamá se llama celda. Puede ser compartida con otras personas o no, y puede verse diferente según la cárcel. Hay una cama, un armario para guardar sus cosas y, al igual que en tu habitación, puede colgar dibujos o pósters en las paredes.

EL PATIO DE PASEO

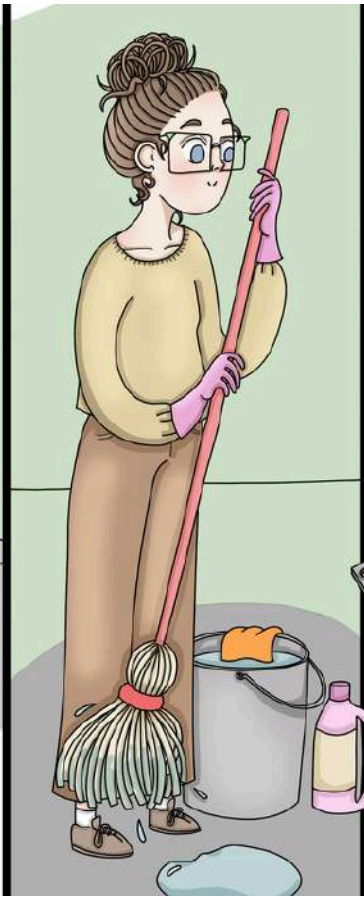


Así como tú tienes un patio de recreo en la escuela, tu mamá o papá tiene un patio en la cárcel. Es un espacio al aire libre dónde, en horarios específicos, pueden caminar, hacer deporte y conversar con otras personas.



Es posible que en la cárcel se ofrezcan actividades a tu papá o mamá, como jardinería, música, teatro, deportes u otras cosas.

También hay grupos de conversación dónde varias personas pueden hablar entre sí.



Tu papá o mamá también puede trabajar para ganar un poco de dinero haciendo cosas como cocinar, limpiar, hacer reparaciones o algún otro trabajo.



Con el dinero que tu mamá o papá gane trabajando, puede comprar comida, jabón, dulces, bebidas u otras cosas en la tienda de la cárcel.

CAPÍTULO 3:
"SI QUIERES, DEBES SABER
QUE PUEDES"

Puedes recibir llamadas de tu papá o mamá en horarios concretos.



Todos los lunes a las 8 de la noche, mi papá me llamaba.

Entre las visitas, también puedes hacer dibujos y enviarlos en un sobre o llevárselos la próxima vez que vayas.

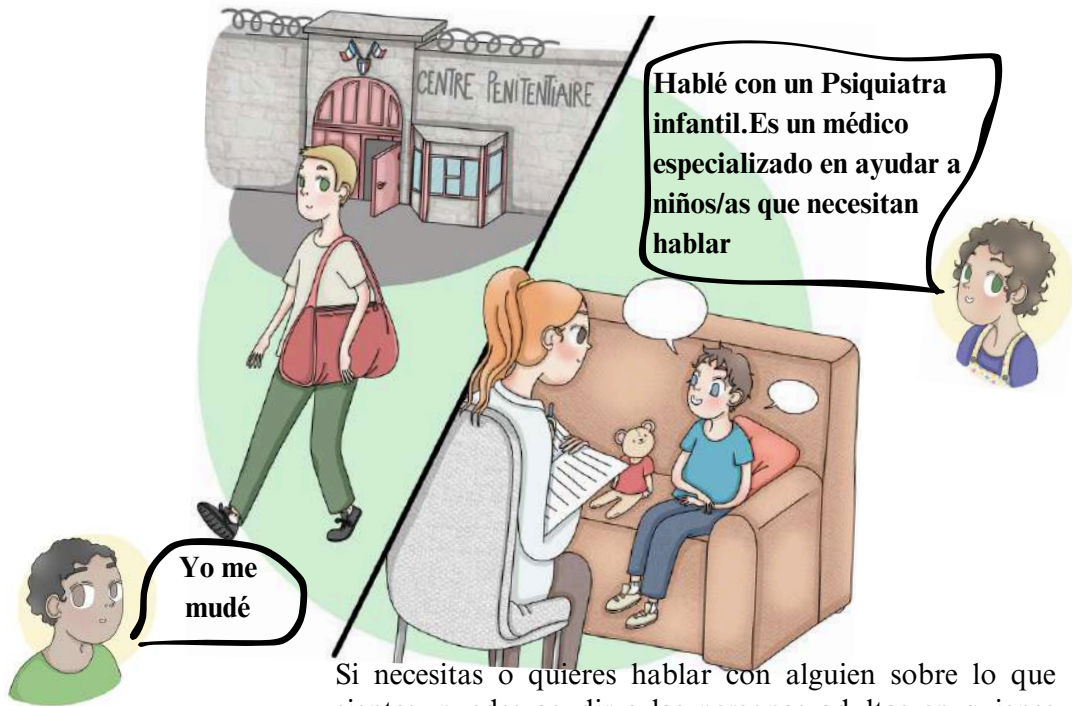


Por ejemplo, yo pude darle un regalo que pasó por el detector.



Por último, puedes decirles a los adultos que te rodean si quieres seguir visitando a tu papá o mamá en la cárcel o no.

Cuando tu papá o mamá termine su castigo, saldrá de la cárcel. Puede que las cosas sean diferentes y probablemente habrá cambios, porque con el tiempo habrás crecido, evolucionado y cambiado.



Si necesitas o quieres hablar con alguien sobre lo que sientes, puedes acudir a las personas adultas en quienes confíes o a profesionales cuyo trabajo sea escucharte y responder a tus preguntas.

A la atención de las familias

Diferentes socios: diferentes soluciones de acompañamiento

Si tienes dudas o necesitas ayuda, puedes llamar:

Servicio Penitenciario de Inserción y Libertad Condicional (SPIP):

Este servicio asegura en cada departamento el control y seguimiento de las penas cumplidas en régimen abierto y cerrado.

Directorio de SPIP: <https://annuaire.service-public.fr/navigation/spip>

Unión Nacional de Federaciones Regionales de Asociaciones para Familias y Personas Cercanas a Personas Encarceladas (UFRAMA):

Esta organización apoya las acciones de las asociaciones y aborda las dificultades enfrentadas por las familias, ayudando a implementar iniciativas de apoyo.

Sitio web: <https://www.uframa.org/>

Federaciones Regionales de Asociaciones de Casas de Acogida para Familias y Personas Cercanas a Personas Encarceladas (FRAMAFAD):

Existen en cada una de las 9 interregiones penitenciarias de Francia metropolitana y agrupan a asociaciones que ofrecen alojamiento a familias y personas cercanas a personas encarceladas.

Directorio de FRAMAFAD: <https://www.uframa.org/uframa/>

Relais Enfants-Parents (REP):

Estas son asociaciones regionales cuyo objetivo es fomentar o restablecer los vínculos entre los niños y su padre o madre encarcelado a través de varias acciones y programas de intervención.

Sitio web: <https://www.relaisenfantsparents.org/>

Lista de asociaciones de apoyo a las familias :

- Les Myosotis : Agen - 05.53.77.43.90
- Les Myosotis : Angoulême - 05.45.38.17.56
- Prisac-Adour : Bayonne - 05.59.55.90.45
- Le chalet bleu : Bordeaux - 05.56.89.45.11
- L'embellie : Ile de Ré - 05.46.09.90.59
- Haltes Saint-Vincent : Limoges - 05.55.77.83.70
- La passerelle : Mauzac - 05.53.24.86.65
- MDM Tournesols : Mont-de-Marsan - 05.58.06.82.82
- Arc-en-ciel : Neuvic - 06.50.49.12.61
- AIRE : Niort - 05.49.73.25.90
- La passerelle : Pau - 05.59.77.49.38
- L'arche de Beleyme : Périgueux - 05.53.08.52.87
- Le Cri : Poitiers - 05.49.56.65.85
- Solidarité Prison : Saintes - 05.46.92.11.89
- MAFADE : Villeneuve-sur-lot - 05.53.70.05.98

Agradecimientos

Queremos agradecer a las siguientes personas y organizaciones por su contribución:

A la Casa de Detención de Pau, por permitirnos visitar y responder a nuestras preguntas.

Al Centro de Detención de Eysse, SPIP y MAFADE, por su apoyo.

Al SPIP de Limoges (educador especializado).

A PRISAC-ADOUR y la Casa de Detención de Bayona por sus colaboraciones.

A nuestra coordinadora del proyecto, Nadine LADEVEZE, por su dedicación y amabilidad.

A Peio D'UHALT por sus numerosos consejos sobre el diseño del libro.

A los diversos guardias penitenciarios, los niños de personas encarceladas y los detenidos que respondieron a nuestras preguntas.

A la ilustradora, la psiquiatra infantil, la imprenta, y a todas las personas que respondieron a nuestras llamadas.

A todas las personas que apoyaron el proyecto y ofrecieron ayuda financiera.

**Achévé d'imprimer par ICN-64300 Orthez.
Dépôt légal : Juin 2023**

Somos un grupo de siete estudiantes en formación de educadores especializados en Etcharry Formation Développement.

En el marco de nuestros estudios, desarrollamos un proyecto socioeducativo centrado en los niños con un padre o madre encarcelado. Tras realizar nuestro diagnóstico y recopilar varios testimonios, pudimos crear este libro.

Este libro está diseñado para niños de 3 a 5 años, con el objetivo de ayudarles a comprender sus derechos y deberes al visitar a su padre o madre encarcelado, e informarles sobre el entorno penitenciario.

Se trata de una herramienta lúdica que los padres y/o los profesionales pueden utilizar para apoyar al niño de la mejor manera posible.

Miembros del grupo Pinpilina :

Lénaëlle Alexandre

Amandine Barrouilh

Marie Daleas

Célia Desnos

Pantxika Duvert

Juliette Saint-Cricq

Anaïs Vandenbroucke

